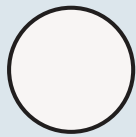
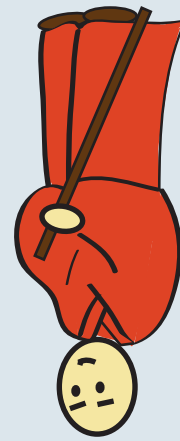


Old Pond Comics presents

The Butterfly

haiku-cartoons

by Jessica Tremblay



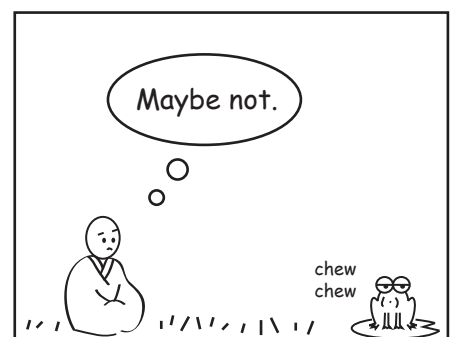
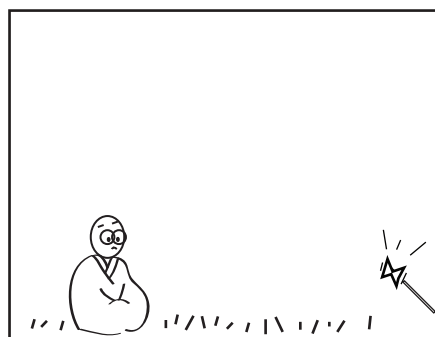
The most beautiful creature of the world... with the worst attitude ever!

When a butterfly drifts into his hut, haiku poet Kobayashi Issa's patience is put to the test as the creature invades his life, steals his food, and alienates his friends.

The book contains 27 comic strips including 14 haiku-cartoons inspired by Kobayashi Issa's poems.



Haiku translated by David G. Lanoue
(haikuguy.com/issa)



Learn haiku through cartoons
www.oldpondcomics.com

[Twitter.com/oldpondcomics](https://twitter.com/oldpondcomics)
[Facebook.com/oldpondcomics](https://facebook.com/oldpondcomics)

Since 2007, Old Pond Comics delights poets of all levels by poking fun at haiku rules, illustrating famous haiku poems, and following the adventures of Master Kawazu and his apprentice Kaeru.

In 2015, the author received a grant from the British Columbia Arts Council to develop new characters. The Butterfly was one of them.



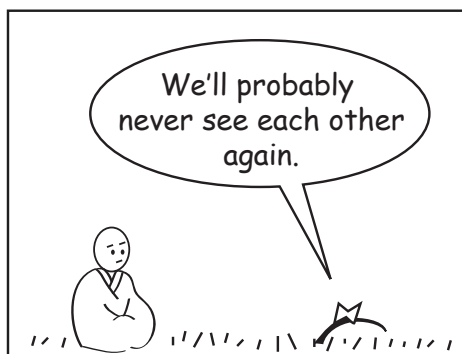
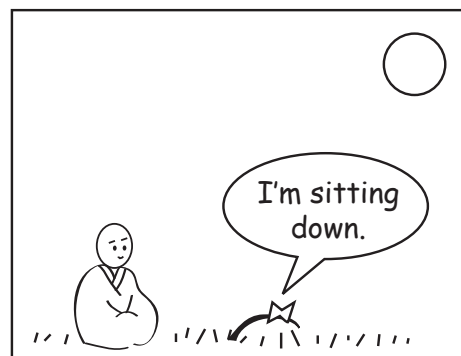
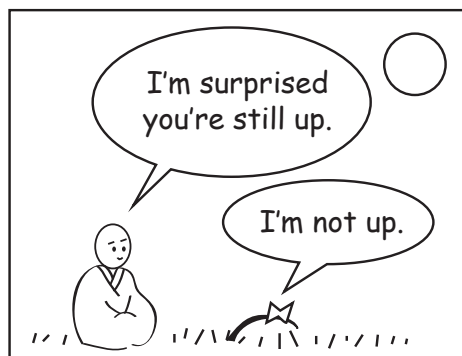
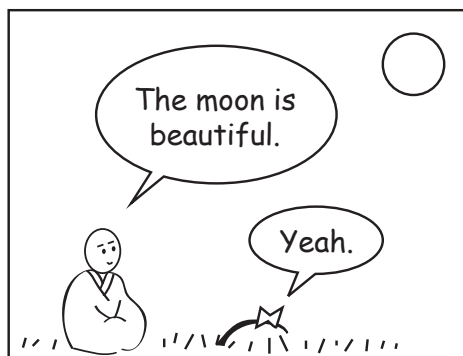
BRITISH
COLUMBIA



BRITISH COLUMBIA
ARTS COUNCIL

An agency of the Province of British Columbia

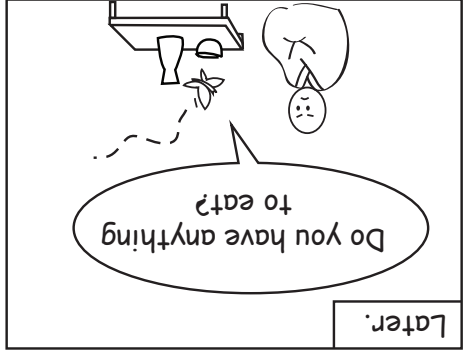
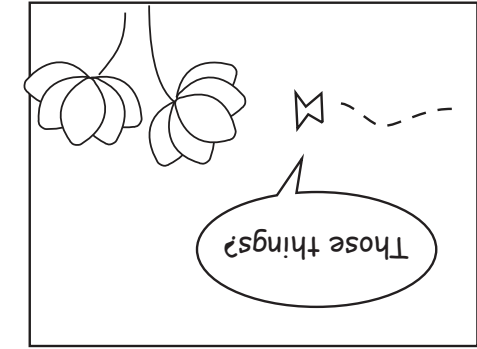
Jessica Tremblay ©2015
www.oldpondcomics.com



Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa

Kobayashi Issa

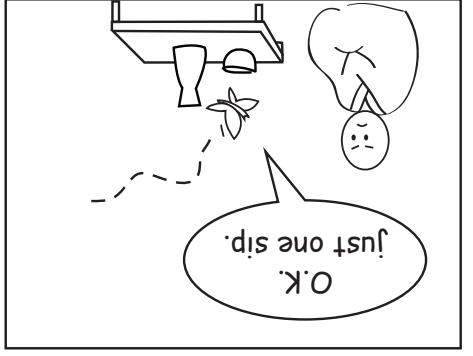
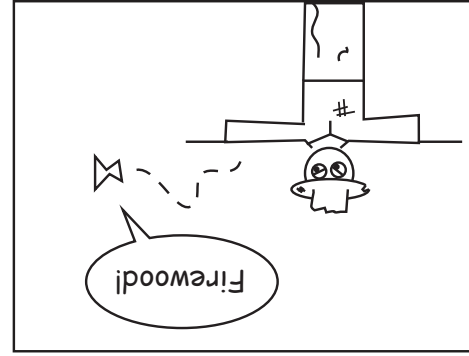
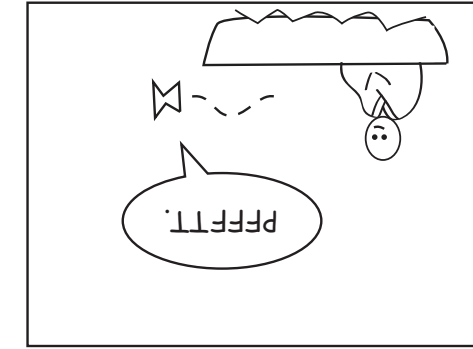
autumn butterfly
on the scarecrow's sleeve
clinging



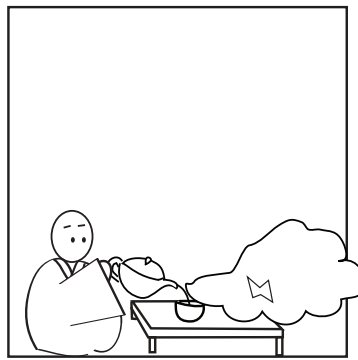
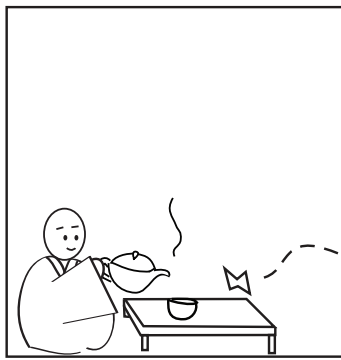
Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa

Kobayashi Issa

spring butterfly
at the big sake cup...
sip again!



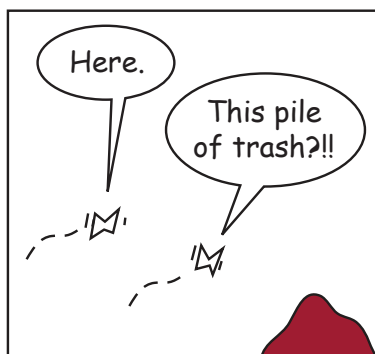
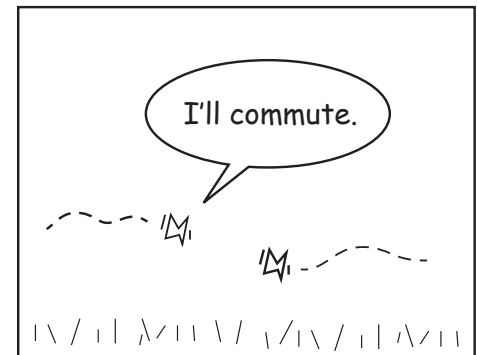
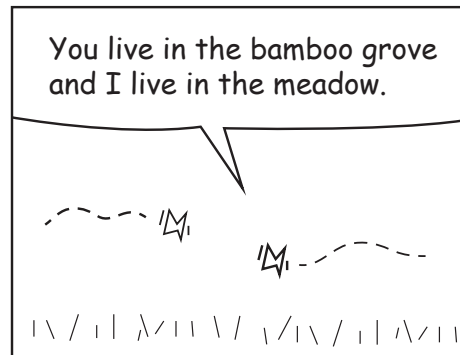
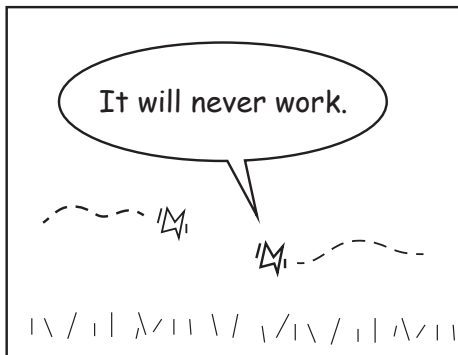
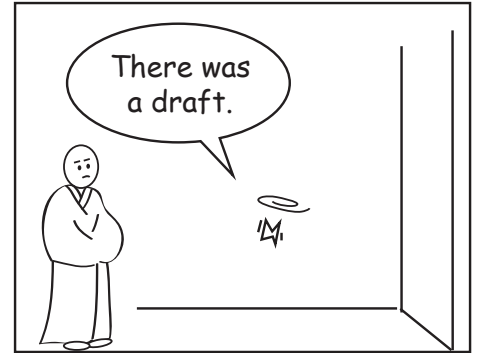
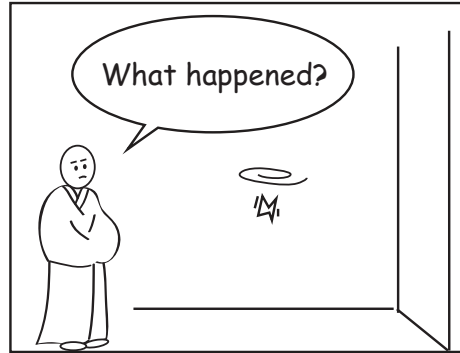
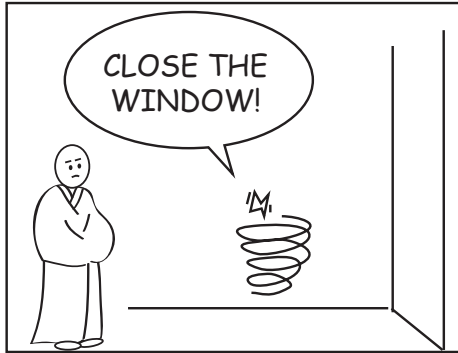
*Kobayashi Issa
Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa



tea smoke--
into the butterfly's face
it blows

Kobayashi Issa

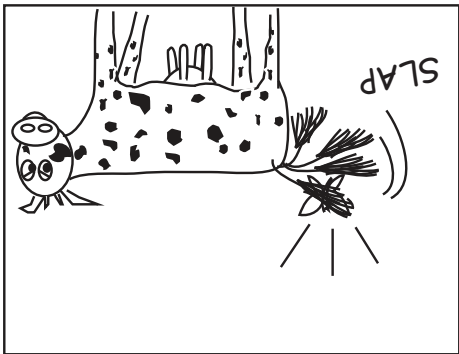
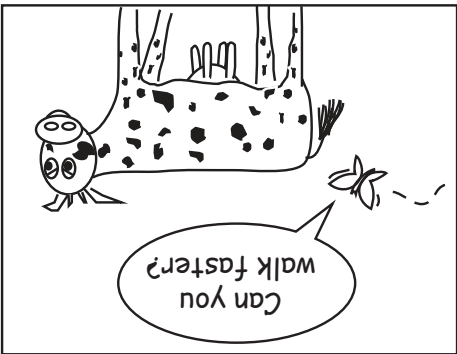
Haiku translated by David G. Lanoue
haikuguy.com/issa



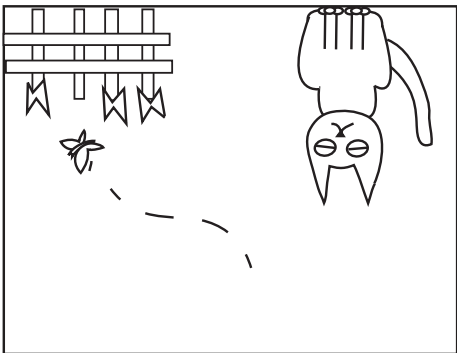
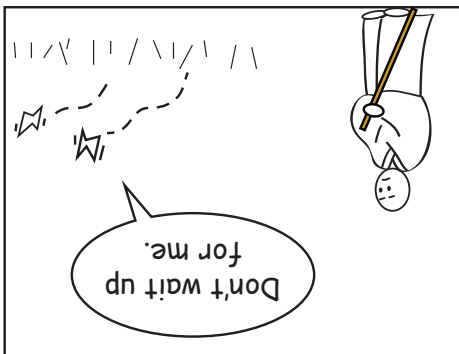
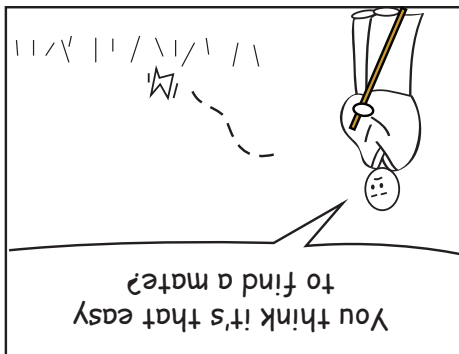
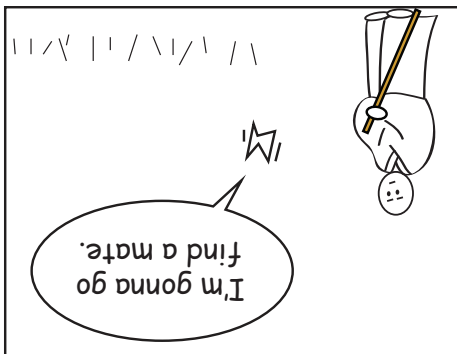
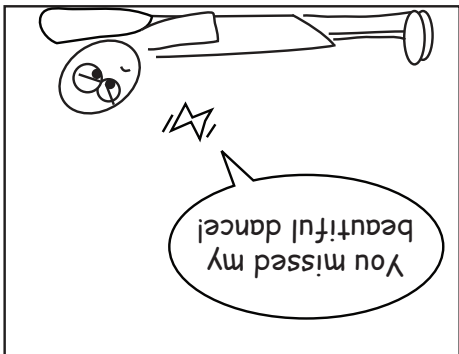
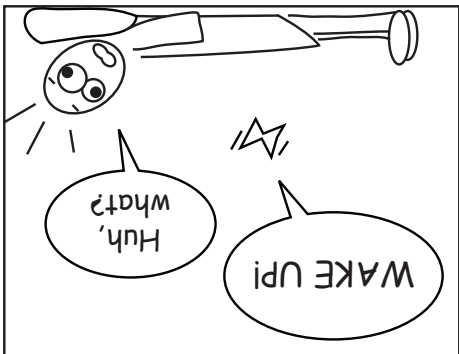
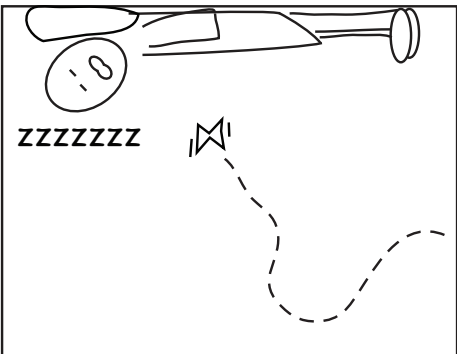
brimming with hope
little butterflies...
a young couple

Kobayashi Issa

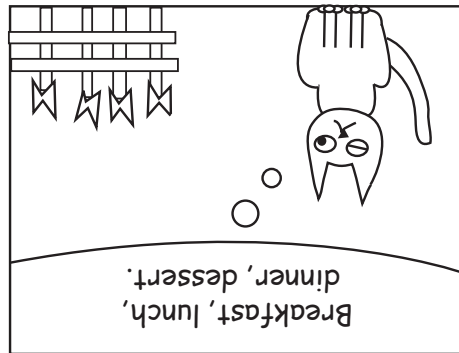
Haiku translated by David G. Lanoue
haikuguy.com/issa

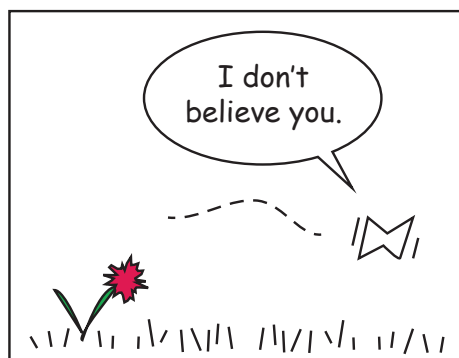
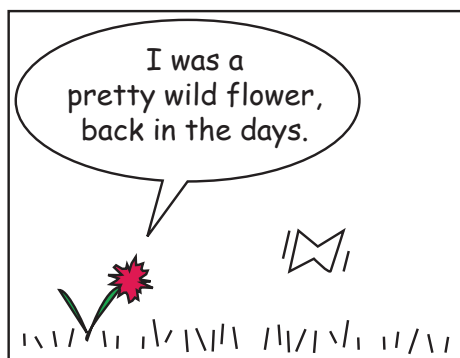


spring butterflies--
the cow has no desire
to be young again
Kobayashi Issa
Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa



sleeping in a row--
little butterfly, cat
priest
Kobayashi Issa
Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa





out of the grasses
the inevitable
wildflowers!

Kobayashi Issa

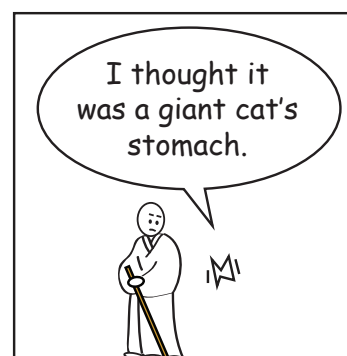
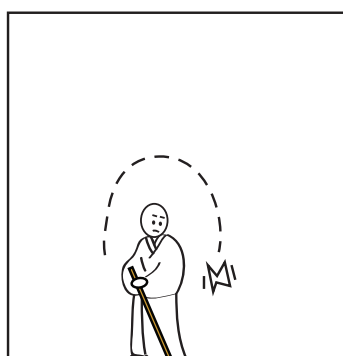
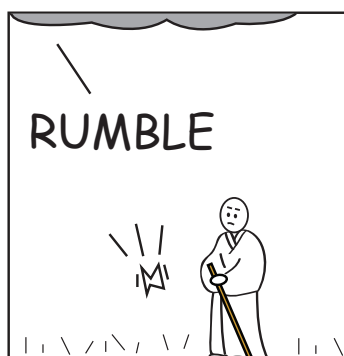
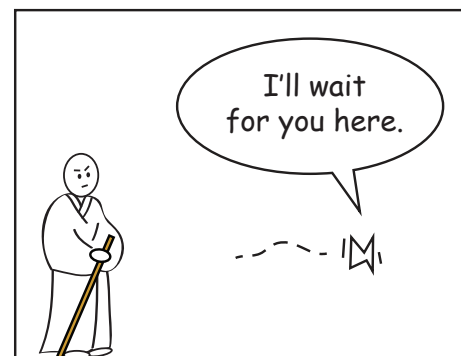
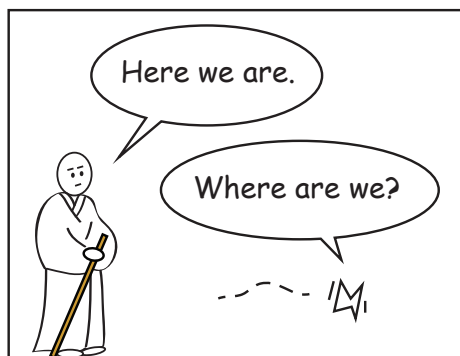
Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa

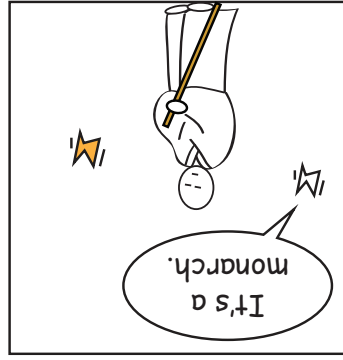
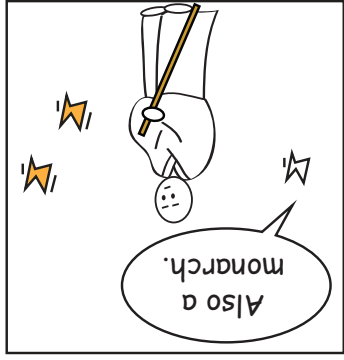
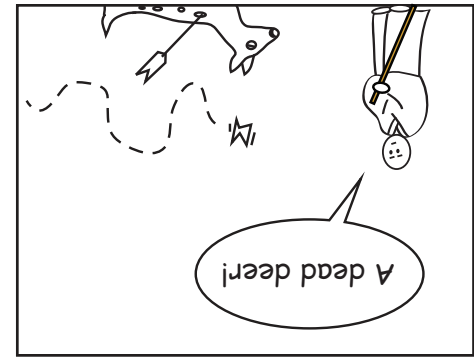
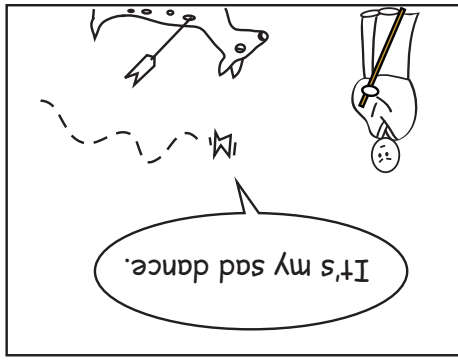
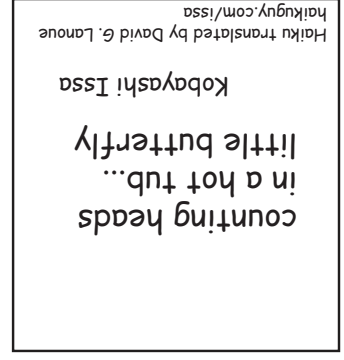
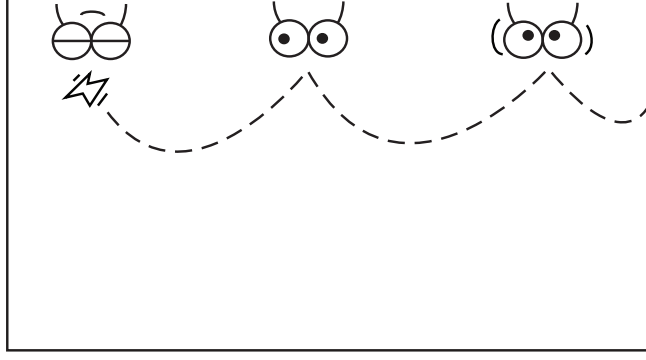
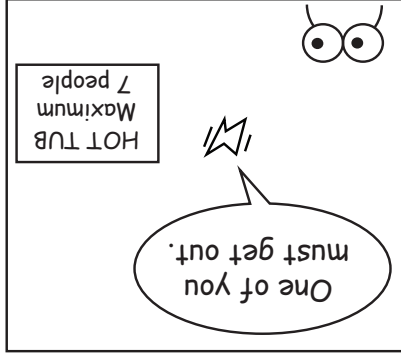
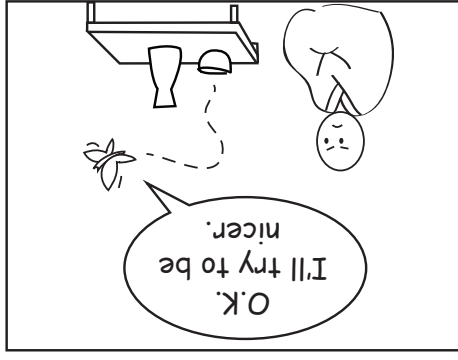


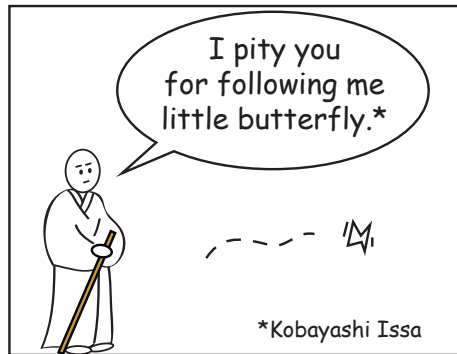
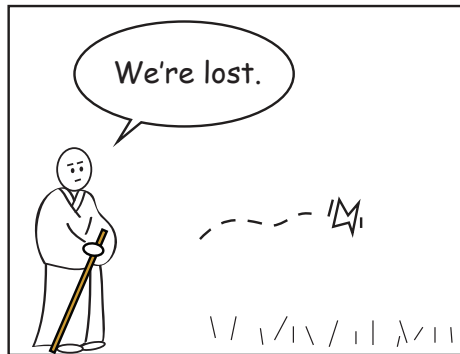
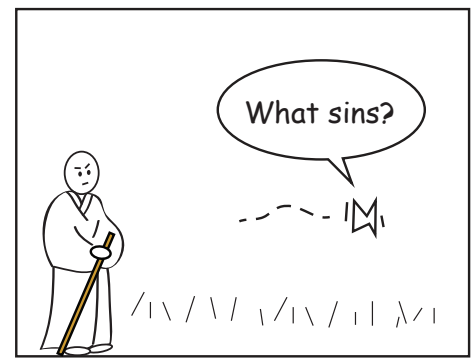
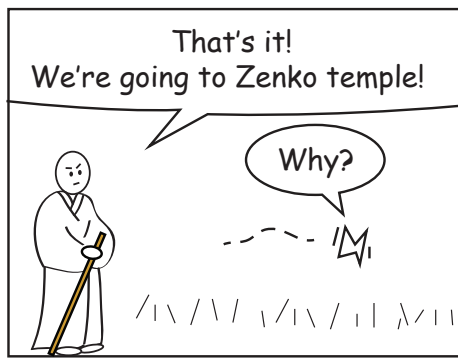
The fawn
Shakes off the butterfly,
And sleeps again.

Kobayashi Issa

Haiku translated by R.H. Blyth







Haiku translated by David G. Lanoue haikuguy.com/issa

